How to pay online for TSU education programs (instruction)

1. Enter in the address bar: http://ipay.tsu.ru/En

National Research
Tomsk State University

Electronic payment

You can pay via internet for the following services: educational services, kinder garden, accommodation (students), internet and communication, maintenance and public utility (employees).

Payment by bank card







Instuction

- 1. Click "Go »"
- Choose a service you would like to pay for, enter bar-code of a receipt, received at the appropriate office and click "Continue »"
- 3. Check the amount of payment and correct it where necessary and click "Go »"
- 4. On a page of an acquirer bank please enter your bank card details and click "Pay »"
- 5. After you made a payment you can print information about this transaction

2. Choose the category «Education services» («Образовательные услуги»)

National Research
Tomsk State University

Payment by bank card

Choose category of services:	Enter bar-code:	
receive a receipt with bar code, please, contact the Services C Kinder garden to receive a receipt with bar code, please, contact at C Accommodation (the University's residence to receive a receipt with bar code, please, contact at C Internet and communication to receive a receipt with bar code, please, contact at C Maintenance and public utility (employees to receive a receipt with bar code, please, contact at the code of the code o	Enter last name of the hall) the hall) the hall of your kinder garden. the Information Support Office .	f service receiver: Continue » Cancel
Payment procedure The payment is made according to the University's tariffs and a concluded Agreement on paid educational services. The payment is transferred to the University's bank account in a working day after the day of payment. The bank charges a fee in the following amount: - 0.5% for Gazprombank cards holders; - 2% for holders of other banks' cards.	Cancellations and Refunds policy Full or partial refund is made on non-cash basis. For receive partial or full refund a person shall contact with an appropriate office and submit statement with request. Your statement should include reasons for refund and details on the bank account to be credited. TSU employees ascertain the payer's identity and refund the account from which the transaction was performed or the account specified in the statement. Your account will be refunded not later than within 10 workdays after your statement is accepted.	Payment security Your payments are secured by the acquirer bank (OAO "Gazprom") which uses Visa International and MasterCard Worldwide protocols and technologies (3D-Secure, Verified by Visa, MasterCard Secure Code). The cardholders private data is processed by the PSLDSS-certified acquirer bank. Security of information is provided by Internet security protocols. Visa and MasterCard bank cards are accepted. If you use 3D-Secure safe payments system (please, the bank which issued the bank card to confirm), you enable each action regarding your bank card with a special one-time password.

3. Enter receipt's barcode in the first field. The code is on your receipt, which is sent to you with all other documents. Please, see the example of the receipt below.

National Research
Tomsk State University

Payment by bank card

Choose category of services	: E	iter bar-code:
© Education services receive a receipt with bar code, please, contact the Services © Kinder garden	<u> </u>	nter last name of service receiver:
to receive a receipt with bar code, please, contact: C Accommodation (the University's residen		
to receive a receipt with bar code, please, contact	a head of your kinder garden.	
C Internet and communication		
to receive a receipt with bar code, please, contact		Continue » Cancel
C Maintenance and public utility (employee to receive a receipt with bar code, please, contact t		
to receive a receipt with par code, preude, comacti	ne campus Accounting Since.	
Payment procedure	Cancellations and Refunds policy	Payment security
The payment is made according to the University's tariffs and a concluded Agreement on paid educational services. The payment is transferred to the University's bank account in a working day after the day of payment. The bank charges a fee in the following amount: -0.5% for Gazprombank cards holders:	Full or partial refund is made on non-oash b refund a person shall contact with an appror statement with request. Your statement shot and details on the bank account to be credi the payer's identity and refund the account performed or the account specified in the st refunded not later than within 10 worldays.	and MasterCard Worldwide protocols and technologies (3D-Secure, Verified by Visa, MasterCard Include reasons for refund secure Code). The cardholder's private data is processed by the PSI DSS-certified acquirer by Secure Code). The cardholder's private data is processed by the PSI DSS-certified acquirer by Secure Code. The cardholder's private data is processed by the PSI DSS-certified acquirer by Secure Secure Security of information is provided by Internet security protocols. Visa and MasterCard bank or are accepted. If you use 3D-Secure safe payments system (please, the bank which issued the ment. Your account will be and known to secure the protocol of the p

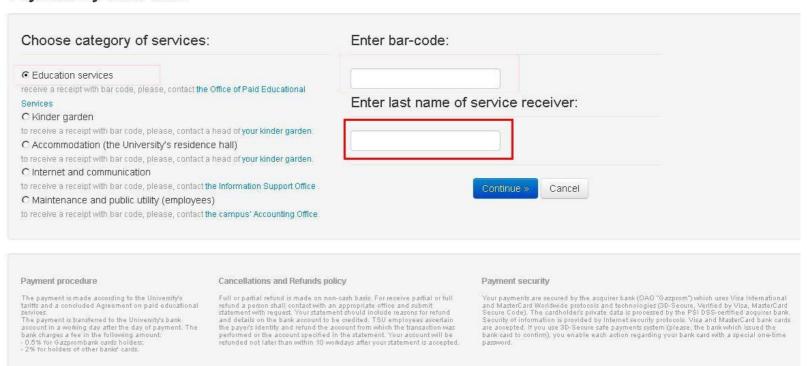
EXAMPLE OF THE RECEIPT

Извещение THIS NUMBER YOU SHOULD	ООООООООООООООООООООООООООООООООООООО	Получатель шиональный исследовательский Томский вт) л/с 30656Щ46330 КБК 00000000000000000130 1001 ОКАТО 69401000000 ОКТМО 69701000 ВТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ ПО ДОГОВОРУ UUUUUUU	
STATE IN THE	Наименование услуги	Интервал	Сумма
STEP #3		·	
Кассир	3	Итого начислено	8
500	Итого оплачено		
Квитанция	государственный университ	Получатель циональный исследовательский Томский et) л/с 30666Щ46330 КБК 00000000000000000130 1001 ОКАТО 69401000000 ОКТМО 69701000	Банк получателя Отделение Томск г. Томск БИК 048902001 Счет 40501810500002000002
	Оплата за образов Плательщик ОБРАЗЕЦ Получатель услуги ОБРАЗЕЦ	ательные услуги по договору 00000000	000000
	Наименование услуги	Интервал	Сумма
Кассир		Итого начислено	
	Итого оплачено	7. O. O. H. MONETO	

4. Enter your name in Russian from your receipt in the second field (please, see below the example where in the receipt your name is stated)

National Research
Tomsk State University

Payment by bank card



EXAMPLE OF THE RECEIPT

Извещение	тосударственный университ инн 7018012970 КПП 70170	Получатель щиональный исследовательский Томский ет) л/с 30656Щ45330 КБК 000000000000000000130 1001 ОКАТО 69401000000 ОКТМО 69701000 ательные услуги по договору UUUUUUL	Банк получателя Отделение Томск г. Томск БИК 046902001 Счет 40501810500002000002
Please, copy your	Наименование услуги	Интервал	Сумма
name from here			
Кассир	Итого оплачено	Итого начислено	
Квитанция	тосударственный университ инн 7018012970 кпп 70170	Получатель циональный исследовательский Томский ет) л/с 30656Щ45330 КБК 0000000000000000130 1001 ОКАТО 69401000000 ОКТМО 69701000 ательные услуги по договору 0000000	Банк получателя Отделение Томск г. Томск БИК 046902001 Счет 40501810500002000002
	Плательщик ОБРАЗЕЦ Получатель услуги ОБРАЗЕЦ		
	Наименование услуги	Интервал	Сумма
			(4 P)
Кассир		Итага изималана	\$1 pt
1100ccs/4000 9 50 4 700	Итого оплачено	Итого начислено	

Payment by bank card

Choose category of services:	Enter bar-code:
€ Education services	
receive a receipt with bar code, please, contact the Office of Paid Educational	
Services Services Services	Enter last name of service receiver:
C Kinder garden	
to receive a receipt with bar code, please, contact a head of your kinder garden:	
C Accommodation (the University's residence hall)	
o receive a receipt with bar code, please, contact a head of your kinder garden.	
O Internet and communication	
to receive a receipt with bar code, please, contact the Information Support Office .	Continue » Cancel
C Maintenance and public utility (employees)	
to receive a receipt with bar code, please, contact the campus' Accounting Office.	

Payment procedure

The payment is made according to the University's tariffs and a concluded Agreement on paid educational services.

The payment is transferred to the University's bank

- The payment is transferred to the University's bank account in a working day after the day of payment. The bank charges a fee in the following amount:
- 0.5% for Gazprombank cards holders; - 2% for holders of other banks' cards.

Cancellations and Refunds policy

Full or partial refund is made on non-cash basis. For receive partial or full refund a person shall contact with an appropriate office and submit statement with request. Your statement should include reasons for refund and details on the bank account to be credited. TSU employees ascertain the payer's identity and refund the account from which the transaction was performed or the account specified in the statement. Your account will be refunded not later than within 10 workdays after your statement is accepted.

Payment security

Your payments are secured by the acquirer bank (DAO "Gazprom") which uses Visa International and MasterCard Worldwide protocols and technologies (GD-Secure, Verified by Visa, MasterCard Secure Code). The cardholder's private data is processed by the PSI DSS-certified acquirer bank. Security of information is provided by Internet security protocols. Visa and MasterCard bank cards are accepted. If you use 3D-Secure safe payments system (please, the bank which issued the bank card to confirm), you enable each action regarding your bank card with a special one-time password.

6. Click "Next"

Национальный исследовательский

Томский государственный университет

(Translation)

Нажимая кнопку "Продолжить" Вы подтверждаете, что ознакомлены с условиями и текстом договора на оказание услуг, процедурами обработки платежа, политикой отмень/возвратов платежей и обеспечения безопастности, описанных ниже на данной странице, осознаёте значение своих действий и имеете полное право на их совершение.

National Research Tomsk State University

Online credit card payment

Receipt No. -----Type of services ----Agreement No. ----Services ----Service receiver ----Payer ----Amount due ----

-Next - Cancel-

Подтвердите параметры платежа:

Номер квитанции: 1350001638368 Вид услуги: Образовательные услуги № договора: 2500000041150 *ФДП "Подготовка к поступлению в НИ ТГУ иностранных граждан (рус.яз)" Получатель услуги: Чжан Юй Плательщик Чжан Юй Сумма к оплате: 50000 ∺ в т.ч. НДС: 0% Продолжить » Отмена »

Оплата с помощью банковской карты

Процедура обработки платежа:

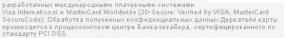
Оплата услуг производится в соответствии с тарифами ТГУ и сакточенными договорами на оказание соответствующих услуг. Денежные средства по операциям оплаты услуг поступают на очета ТГУ черео один рабочий день от даты проведения операции оплаты обанковской карте на данном сайте. При оплате Банк дополнительно удерживает с Плательщиха комиссом в размере: - по картам Гаопромбанка 0,5 %; - по банковским картем иных омитентов 2 %;

Политика отмены/возвратов платежей по картам:

Возврат полный или частичный производится безналичным способом. Для отмены или возврата полного или частичного, Плательщику необходимо обратиться с озавлением в соответствующее подразделение ТГУ. В озавление у изоать причину возврата и реквиситы очета для озачколения денежных оредств. Сотрудники ТГУ идентифицируют Плательщика и переводат подлежащую возврату сумму на банковскую карту с применением которой производилась оплата, или по реквизитам, указаным в озавлении. Срок перечисления денежных оредств, подлежащих возврату не более 10 рабових денё от даты приема завления.

Безопастность платежа:

Безопасность платежей обеспечивается с помощью Банкаэквайера (ОАО "Газпромбанк"), функционирующего на основе современных протоколов и технологий,



Безопасиость передагаемой информации обеспечивается с помощью современных протоколов обеспечения безопасности в Интернет. К оплате принимаются банковские карты платежных систем Visa и MasterCard. Если карты подключена к окстеме безопасных платежей 3D-Secure (можно уточнить в банке, выдавшем карту), то Держатель карты подтреждает катакую операцию по своей карте опециальным одноразовым паролем.





- 7. Next you will see a web-page of the acquirer bank. Enter there your credit card details and click "Pay" to finish your payment procedure.
- 8. During 2-3 business days we will see your payment. Then we will apply for your invitation letter.

How to translate web pages from Russian into English or other languages?!?

- 1) Click right mouse button in your Chrome browser blank space
- 2) Choose "Translate into..." option in the menu
- 3) Choose the language of translation